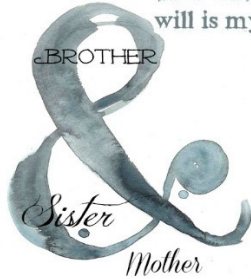


MARK 3:35 Anyone who
does God's
will is my



New Hope Presbyterian Church
June 9, 2018

Iglesia Presbiteriana Nueva Esperanza
9 de junio de 2018

GATHERING – LA REUNIÓN

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS


WORDS FROM WAYNE / PALABRAS DE WAYNE

Greet your neighbors with the Peace of Christ

Salude a sus vecinos con la Paz de Cristo

WELCOME TO WORSHIP / Bienvenido a la adoración



GTG #399 

GTG #399

**God welcomes all,
strangers and friends;
God's love is strong and it never ends.
(repeat)**

**Dios acepta a todos,
extranjenos y amigos
El amor de Dios es poderoso y sin fin.
(repite)**

CALL TO WORSHIP

We are a people of Word and Sacrament.
We are...
**... the Body of Christ,
the Light of the World.**
We are instructed...
... by the Word of God.
We are transformed...
**... by the baptismal water
of our new birth.**
We are fed...
... by the Bread of Life.
We are restored...
... by the Cup of the Covenant.
We are a people of Word and Sacrament.
Let us worship God!

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN

Somos personas de palabra y Sacramento.
Somos...
**...el Cuerpo de Cristo,
la Luz del Mundo.**
Somos instruidos...
...por la Palabra de Dios.
Somos transformados...
**...por el agua bautismal
de nuestro nuevo nacimiento.**
Somos alimentados...
...por el pan de la vida.
Somos restaurados...
...por la Copa del Pacto.
Somos personas de palabra y Sacramento.
¡Adoremos a Dios!

OPENING PRAYER / ORACIÓN DE LA ADORACIÓN

Let's pray.

God our Father, we call on you like little children because we know that you love us and care for us like a loving parent.

You created us to live with you, and so we ask you for your help and guidance.

Help us to renew our faith today, that we may serve you in the world.

Amen.

Oremos.

Dios nuestro Padre, te llamamos como niños pequeños porque sabemos que nos amas y nos cuidas como un padre amoroso.

Tú nos has creado para vivir contigo, y por lo que le pedimos su ayuda y orientación.

Ayúdanos a renovar nuestra fe hoy, para que podamos servirte en el mundo.

Amén.



HYMN / HIMNO

“Great God of Every Blessing”

GTG #694

CALL TO CONFESSION / LLAMAMIENTO A LA CONFESIÓN

Christ came to give us abundant life! But we have not loved God with all our heart, with all our soul, and with all our mind. We have not loved our neighbors as ourselves.

Trusting in the grace and forgiveness of God, let's go to God in prayer. Let's sing together our prayer of confession.

¡Cristo vino para darnos vida en abundancia! Pero no hemos amado a Dios con todo nuestro corazón, con toda nuestra alma y con toda nuestra mente. No hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Confiando en la gracia y el perdón de Dios, vayamos a Dios en oración. Cantemos juntos nuestra oración de confesión.

PRAYER OF CONFESSION / ORACIÓN DE CONFESIÓN



“Forgive Us, Lord / Perdón, Señor”

GTG #431

SILENT CONFESSION / CONFESIÓN SILENCIOSA

DECLARATION OF PARDON / DECLARACION DE PERDÓN

Who is in a position to condemn?

Only Christ. And Christ lived for us. Christ died for us. Christ rose for us! Christ reigns in power for us. Christ prays for us. If anyone is in Christ, they are a new creation.

God's grace, and God's generosity, and

¿Quién está en posición de perdonar?

Solo Cristo. Y Cristo vivió y murió por nosotros. Cristo resucitó por nosotros! Cristo reina en poder y ora por nosotros. Si alguno está en Cristo, es una nueva creación.

La gracia de Dios, y la generosidad de Dios,

God's love are poured out on us! Open your hearts – hear the good news of the Gospel.

In Jesus Christ we are forgiven!

y el amor de Dios se derrama sobre nosotros! Abran sus corazones – escuchen las buenas nuevas del evangelio.

¡En Jesucristo somos perdonados/as!

HYMN OF RESPONSE / HIMNO DE RESPUESTA

Glory, glory, glory, glory be to God on high!

GTG #584



And on earth peace to all people in whom God is well pleased.

¡Gloria, gloria, gloria, en las alturas a Dios!

Y en la tierra, paz a la gente que ama el Señor.

THE WORD – LA PALABRA

PRAYER FOR ILLUMINATION / ORACIÓN DE ILUMINACIÓN

| | | | |
|---|-----------------|---|-----------------|
|  | GTG #701 |  | GTG #701 |
| Lord, prepare me to be a sanctuary, pure and holy, tried and true. With thanksgiving, I'll be a living sanctuary for you. (repeat) | | Señor prepárame para ser santuario Puro y bendecido, De probada calidad Lleno de gracia, Seré santuario Viviente para ti. (repite) | |



INVITATION TO WAKE UP / INVITACIÓN A DESPERTAR

*GTG #456, Words adapted by Donna Fee
& again by Pastor Mary*

Leader: Listen,
All: Listen, God is calling, through the Word inviting,
offering forgiveness, comfort and joy.
Leader: Let all of God's children,
All: throughout the world,
Leader: Come and hear the Good News!
All: All gather 'round!
Leader: Listen,
All: Listen, God is calling, through the Word inviting,
offering forgiveness, comfort and joy.

ENERGIZER EXERCISES / EJERCICIOS DE ENERGIZADOR "Revolution"

SCRIPTURE / LAS ESCRITURA

Old Testament / Antiguo Testamento

Psalm 138

New Testament / Nuevo Testamento

2 Corinthians 4:13-5:1

ANTHEM / HIMNO



“Crown Him with Many Crowns”

GTG #268

SCRIPTURE & SERMON / LAS ESCRITURAS Y SERMÓN

Old Testament / Antiguo Testamento

Samuel 8:4-20, 11:14-15

Gospel Reading / Lectura del Evangelio

Mark / Marco 3:20-35

Sermon / Sermón

“People! We Have a KING!”

*God is Good, All the Time! All the Time, God is Good!
Dios es bueno, todo el tiempo! Todo el tiempo, Dios es bueno!*

THANKING GOD – GRACIAS A DIOS



I depend upon your faithfulness.

GTG #831

I can journey on, for you are always there.

None compares with you, O blessed One; O how great your faithfulness.

Tu fidelidad es grande, tu fidelidad incomparable es.

Nadie como tú, bendito Dios. Grande tu fidelidad.

O how great your faithfulness.

PEOPLE’S PRAYER / ORACIÓN DEL PUEBLO

Minute for Praise / Minuto para Alabanza

We pray together / Oramos juntos

Loving God, your Spirit gathers us to worship, builds us up in faith, hope, and love, and sends us into the world to proclaim the gospel and to work for justice and peace.

Hear our prayers for others and ourselves ... Lord in your mercy,

Hear our prayer!

**Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name. Thy kingdom
come, thy will be done, on earth as it
is in heaven.**

**Give us this day our daily bread; and
forgive us our debts, as we forgive our
debtors; And lead us not into**

**Padre Nuestro, que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre. Venga a
nosotros tu reino, hágase tu voluntad así
en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día y
perdónanos nuestras deudas, así como
nosotros perdonamos a nuestros**

temptation, but deliver us from evil.

deudores. No nos dejes caer en tentación,
mas líbranos del mal.

For thine is the kingdom and the
power and the glory, forever. Amen.

Porque tuyo es el reino, el poder y la
gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

GTG #851

♪ Come, bring your burdens to God; come, bring your burdens to God;
come, bring your burdens to God, for Jesus will never say no.
Wo-za nom-thwa-lo wa-kho; wo-za nom-thwa-lo wa-kho;
wo-za nom-thwa-lo wa-kho; U-ye-s'a-ka-so-za-thi hayi
(repeat / repite)

OFFERING / OFRENDA

Mission envelope / el sobre de la misión

*This month we are accepting donations for:
Este mes estamos aceptando donaciones para:*

*Family Crisis Center
El Centro de Crisis Familiar*

INVITATION TO GIVE / INVITACIÓN A DAR

Having been forgiven and reconciled, let us
offer our lives, offerings and tithes.

Perdonados y reconciliados, ofrezcamos
nuestras vidas, ofrendas y diezmos.

THE OFFERING IS COLLECTED / SE RECOGE LA OFRENDA

DOXOLOGY / DOXOLOGÍA

♪ *GTG #606* ♪ *GTG #606*
Praise God from whom all blessings flow. A Dios el Padre celestial,
Praise Him all creatures here below. Al Hijo nuestro Redentor
Praise Him above, ye heavenly hosts. Y al eternal Consolador
Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen. Unidos todos alabad. Amén.

OFFERTORY PRAYER / ORACIÓN OFERTORIO

Let's pray.

Oremos.

God of all creation, accept and use our
offerings for your glory and for the
service of your kingdom. Amen.

Dios de toda la creación, acepta y utiliza
nuestras ofrendas para tu gloria y para
el servicio de tu reino. Amén.

SENDING – SOMOS ENVIADOS

Thank you to everyone who joined us for worship today. Your presence has blessed us and we hope that we have been a blessing to you as well.

Gracias a todos los que se unieron a nosotros para adorar hoy. Su presencia nos ha bendecido y esperamos que hemos sido una bendición para ustedes también.

If you would like to know more about us, or about our dreams for this community, please ask!

Si desea saber más sobre nosotros, o sobre nuestros sueños para esta comunidad ¡por favor pregunte!

HYMN / HIMNO

♪ "My Faith Looks Up to Thee" GTG #829

CHARGE & BENEDICTION / COMISIÓN Y BENDICIÓN

♪ "You Shall Go Out with Joy"
(*The Trees of the Field*) GTG #80

**You shall go out with joy and be led forth with peace;
the mountains and the hills will break forth before you;
there'll be shouts of joy, and all the trees of the field
will clap, will clap their hand.**

**And all the trees of the field will clap their hands;
the trees of the field will clap their hands;
the trees of the field will clap their hands while you go out with joy.**

POSTLUDE / POSTLUDIO

Our Hymnals – Nuestros Himnarios

GTG = *Glory to God: The Presbyterian Hymnal* (color: purple / púrpura)

EH = *El Himnario* (color: maroon / marrón rojizo)

Today's Liturgists / Liturgistas de hoy

Today's Preacher / Predicador de hoy

Our Pastor / Nuestra Pastora

Our Choir Director / Nuestro Director de Coro

Our Accompanist / Nuestro Acompañante

Ruling Elder Terri Ericson

Ruling Elder Beth Truax

Rev. Mary Breden

Isaiah Garcia

Paul Spence

POR FAVOR ÚNASE A LA SESIÓN Y DIÁCONOS EN LA ORACIÓN DIARIA
PLEASE JOIN THE SESSION AND DEACONS IN PRAYER DAILY

| | | | |
|-------------------|--------------------|-------------------|---------------------|
| Nora Acosta | Natalia K. | Cynthia Perez | Mary Viets |
| The Bradshaws | Justin Jones | Ellen Phipps | Tyler Winters |
| Billy Cantwell | Ruthelyce McKinney | Janelli Tomalenas | God's Word and Work |
| Destiney Casanova | Jean Milazzo | Jacob Truax | in the world! |

OUR SESSION / NUESTRO CONSISTORIO

Erik Breden – Class/Clase 2018
Joaquin Heredia – Class/Clase 2019
Rusty Truax – Class/Clase 2020

OUR DEACONS NUESTROS DIÁCONOS/AS

Jafet Heredia – Class/Clase 2018
Susan Kerens – Class/Clase 2019
Terri Ericson – Class/Clase 2020

Treasurer / Tesorero – Bob Creasey
Clerk of Session / El secretario del consistorio – Erik Breden

Regular Events on Our Calendar / Eventos regulares en nuestro calendario

Saturdays / los sábados

3:30 p.m. SatChat

5:00 p.m. Weekly worship / Servicio de adoración

Sundays / los domingos

2:30 p.m. Wellness Together Exercise / Ejercicio de bienestar juntos [@Kassie's]

Monday / lunes

4:00 p.m. Presbyterian Women - Church Sanctuary

Wednesdays / los miércoles

5:00 p.m. Choir practice / Coro

6:00 p.m. Dinner for all / Cena para todos

7:00 p.m. Various activities and time together / Diversas actividades y tiempo juntos

Ask us about other activities / Pregúntenos sobre otras actividades:

Book Club, Dinner & A Movie, Paul & Phoebe Group, Potluck Suppers, Youth Group



NEW HOPE PRESBYTERIAN CHURCH
IGLESIA PRESBITERIANA NUEVA ESPERANZA

208 W Central Avenue, La Feria, Texas 78559
956-277-0208 / www.newhope-pc.org / newhope@newhope-pc.org

